

Rövid összefoglaló a projektről magyar és angol nyelven

A projekt vállalt célkitűzéseit maradéktalanul teljesítettük. A projektvezető 2010. márciusban és novemberben, valamint 2011. márciusban és novemberben tett látogatást a müncheni egyetemen, ahol konzultált az együttműködő német kutatókkal, előadást tartott és meghívott oktatóként két blokkszemináriumot is vezetett a projekt témájában. Ezen kívül Göttingenben egy partikulákról szóló konferencián, Mannheimben pedig az Institut für deutsche Sprache éves közgyűlésén tartott előadást. Budapesten 2010. októberében tartottunk workshop-ot a müncheni partnerek részvételével. Az eredményeket tartalmazó habilitációs értekezést a projektvezető benyújtotta, annak egyik bírálata már megérkezett és kiválóra értékelte a disszertációt.

A két résztvevő egy-egy alkalommal tett egy hetes látogatást a müncheni egyetemen, ahol konzultáltak a német partnerekkel és anyagot gyűjtöttek. Zakariás Emese Nagyváradon, Modrián-Horváth Bernadett pedig Szombathelyen és Párizsban adta elő eredményeit konferencia-előadás formájában, mindketten elkészítették a vállalt szakcikküket is, amelyet közlésre elfogadtak.

A projekt keretében kilenc európai nyelvben vizsgáltuk a mondatfajta-jelölő eszközök kölcsönhatását, különös tekintettel a kérdő és felszólító partikulákra, valamint a szórendi sajátosságokra. Számos konvergencia-jelenséget figyeltünk meg genealógiailag nem rokon európai nyelvek, elsősorban, de nem kizárólag a német és a magyar esetében.

The aims of the project have been completely reached. The leader of the project visited the University of Munich in March and November 2010 and March and November 2011, where he consulted with the cooperating German researchers, gave lectures and held two seminars as visiting professor about the topic of the project. He also delivered a lecture at a conference on particles in Göttingen and at the yearly meeting of the Institut für deutsche Sprache in Mannheim. In October 2010 a workshop was organised in Budapest with the participation of the partners from Munich. The leader of the project has submitted his habilitation thesis containing the research results and has already received one of the expert opinions evaluating the dissertation as excellent.

The two participants have each spent a week at the University of Munich, where they consulted with the German partners and carried out research. Emese Zakariás presented her results in a conference talk in Nagyvárad, Bernadett Modrián-Horváth participated at a conference in Szombathely and Paris. Furthermore, they have both completed an article that has been accepted for publication.

In the project we have examined the interaction of the indicators of sentence modality, with special attention to interrogative and imperative particles as well as the characteristics of word order in nine European languages. We have observed several converging phenomena in genealogically unrelated European languages, e.g. in the case of German and Hungarian.